

## URATACA CENTER

BBQ Ribs, Mac & Carni  
Stoba - Aroz Morro  
- Banana - Salada

Afl.10.00

Tel: 585-5212



**Conseho di Minister a dicidi...**

# TA PONE UN STOP NA TUR TOELAGE DI 25% PER DIRECT

*Como 1000 campañador di AVP ta perde e 25%, den averahe 850 florin pa luna*

Via facebook; **Nel Oduber cu mensahe na ocasion di apertura di Panama Canal**

## GRAN ESTRENO RIBA CANAL 22

Dialuna  
4 Juli  
9:10pm



## Conocidonan di husticia a core pa Polis pero a keda deteni



## Auto cu yabi, supuestamente horta, encontra den lama na e barancanan na costa norte





## Edificio di Nagico na candela



Diasabra marduga polis y brandweer ta sali direccion Nagico situa ariba Avenida Milo Croes, e lo tabata na candela. Na yegada di polis nan no ta constata nada di candela.

Ora cu brandweer a yega y a bay controla mihor a

resulta cu e den e caya patras tabata tin candela, relaciona cu e dia di San Juan y esaki tabata manda huma. Pa e motibo ey esnan cu a bati alarma a kere cu e edificio di Nagico lo tabata na candela. Polis y brandweer a continua nan caminda.

## Tironan a cay na Sabana Basora

### Arma circulando den man robez

Diasabra marduga den careda di 12:35 informacion a drenta cu tin un tironan na Sabana Basora cu persona herida. Mesora unidadnan cu tabata ariba caya a dirigi nan mes pa e sitio.

Na yegada di e unidadnan policial y tambe ambulance nan no ta topa cu niun persona herida, y manera semper niun hende kier comenta nada. Berdad si a wordo tira! Polisnan a logra haya dos huls y un bala ariba vloer. Kico a pasa exactamente? Ta esnan cu ta biba eybandaso sa.



## Grupo di 4 persona a maltrata un homber pafor di Minimarket

Pafor di Fafal Minimarket den Caya Frere Arnold un homber sinta pafor a keda maltrata pa un homber riba scooter. Despues di esaki tres homber a baha for di un auto y a sigui bati'e. E agresornan a bandona e sitio den tanto un Mitsubishi Lancer shinishi como riba su scooter. Polis y ambulance a presenta na e sitio. Personal di ambulance a atende e



victima cu tabat tin slanan serio na cara. Polis a logra mira imagennan pa waak

ken ta e sospechosonan y pasa esaki over pa recherche.



# RENDE BO VACANTIE GELD CU MATRASNAN DI CAS DI MAX

**MIHO PRIJS Y CALIDAD**

 Check nos riba facebook

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm tel. 582-1671





Via facebook;

# Nel Oduber cu mensahe na ocasion di apertura di Panama Canal



Panamatin un significacion special pa MEP. Ora nos estadista grandi, Libertador Betico Croes tabata busca sosten pa e lucha di pueblo Arubano y tabata bishita diferente pais den e region el'a bay na 1975 cu un delegacion consistiendo di: Efrem de Kort, Tico Kuiperi tur den Feliz memoria Panama pa bishita Omar Torijos. Efrem tabata ministro di Finanzas den Gabinete di Juancho Evertsz.

A base di esaki y bao presion di Hulanda e otro ministranan den gobierno a tuma un decision cu nan no kier traha cu MEP mas. Algo historico, pasobra ta parlamento ta termina confianza den un of mas ministro y no bo propio coleganan. Anto ora MEP a drenta gobierno Antiyano pa promer vez den su historia, nos a exige pa Bonaire y Isla Ariba cada un ta haya un ministerio y como danki

nan tambe a vota den conseho di ministro pa saca nos for di Gobierno. Pesey nos afinidad cu familia Torijos y Panama. Betico tabata bon amigo di e tata y ami a conoce hopi bon e yiu cu despues tambe a bira presidente cu ta Martin Torijos.

Historia cu lo mi no lubida.!!! Ta bon pa comparti cu nos hobennan vuelta y golpinan di bida.!!!

## Conseho di Minister a dicidi...

# Ta pone un stop na tur toelage di 25% per direct

**Como 1000 campañador di AVP ta perde e 25%, den averahe 850 florin pa luna**

een bijzondere regeling getroffen worden.

## Artikel 25

1. Aan de ambtenaar, aan wie zodanige eisen gesteld worden dat zijn positie of taak een bijzonder karakter draagt, kan de betrokken minister een in ieder bijzonder geval vast te stellen toelage toekennen.

2. De toelage wordt bepaald op ten hoogste vijftientwintig ten honderd van de genoten bezoldiging.

## Artikel 26

1 Indien een wettelijke regeling continuïteit in de vervulling

Gobierno di Mike Eman obviamente no por keda goberna sin corta gasto. Despues cu den forma abrupto, Mike Eman a pone un stop na tur pensionado; e siman aki Gobierno ta anuncia cu nan lo elimina artikel 25, y ta pone un stop na 25%

toelage.

E 25% aki, den su mayoria ta campañadornan mes ta cobrando e. Si na salario ta 4000 florin, nan ta haya 25% extra, pues 1000 florin.

Minister Angel Bermudez a haya luz berde di Mike

Eman, pa dal bay y pone un stop per direct na e toelage aki.

Quizas tin masha tiki hende cu no ta liga politicamente, cu tin e 25% aki, pero nan tambe ta perde!

Tur esaki ta debi na e

mal maneho di Mike cu a carga aparato cu pata pata di votadornan te cu el'a zink e pais den 6 bion di debe den apenas 7 año di gobierno.

Esaki kier meen cu tur chauffeur, coordinador, Daquin, Alberto, Herde,

y tur otro lo no bay cobra esaki mas.

Cu esaki gobierno kier cumpli cu CFT pa asina baha e gasto di personal.

Porfin Eman a cumenza corta vet, den su propio votadornan.



# Conocidonan di husticia a core pa Polis pero a keda deteni



Diadomingo atardi den area di Barcadera polis a topa cu un Vitz shinishi glas getint cu cuatro persona aden. Polisa a duna nan señal pa para pero e chauffeur a nenga. Di biaha a start un persecucion ya cu e chauffeur a keda hisa su velocidad. Varios unidad policial tambe a yega cerca pa duna un man pero ningun rato e chauffeur kier a para.

A core caminda di Sabana Blanco y vecindario caminda e persecucion a caba te na Seroe Blanco. Total di 4 persona a keda deteni: tres hende homber y un hoben femenino. E dos cabayeronan ta: Kilate Diaz y Ruby Alfi, conoci pa husticia. Recien nan a sali fort di prison, debi cu nan tabata deteni relaciona cu caso di arma di candela. Den e cas di Kilate Diaz na Seroe Janchi a haya bala cayente y nan a keda un paar di dia deteni y a sali bek. E conocido Ruby Alfi, cu tambe ta sospechoso relaciona cu caso di arma, a keda deteni y a sali bek. Den e siman aki nan a menaza di los bala den e bario di Monserat. Ta conoci cu Killate y Ruby ta menaza hende cu arma di candela y hasta a saca arma pa un persona. Awor nan tin cu duna cuenta na autoridad.





# F.A.D.A: Dia Internacional di abuso di droga y traficacion ilicito

## Lema: Scucha prome!

Na aña 1987 pa ser exacto riba un 7 di December durante un Asamblea General, Nacionnan Uni a dicidi di bin cu un dia Internacional contra e abuso di droga y traficacion ilicito. E fecha cu a ser escogi ta dia 26 di Juni di tur aña. E intencion ta pa tur pais miembro di Nacionnan Uni crea un sociedad liber di uso y traficacion di droga. Algo cu tin famia mundialmente destrosa. Aki na Aruba esaki tambe ta e caso. Hopi problema familiar tin di haber cu e uso di droga legal of illegal.

E prome paso pa yuda un mucha of hoben desaroya ta SCUCHA NAN. Mayornan ta e esun cu tin mas influencia pa yuda nan yiu, nos muchanan desaroya feliz y contento. Tambe e mayornan ta esun cu por siña nan con pa deal cu situacionnan dificil den bida. Hasta den circunstancianan dificil un bon relacion entre un yiu y su mayor por significa menos comportacion di riesgo. Un bon relacion entre yiu y mayor ta encera cu e mayor ta scucha e yiu y ta demostra cu abo como mayor ta interesa den dje. Pasa tempo tur dia cu bo yiu y dune full bo atencion, aunke ta tempo cortico so, por yuda hopi.

Gaba bo yiu, por lo menos pa un cos cu el'a haci bon. Pone reglanan pa comportacion, poniendo enfasis ariba kico mester wordo haci. Ora reglanan wordo kibra, purba keda calmo, y tambe tene cuenta cu consecucionnan cu ta cla y razonabel. Puntra bo yiu kico bo mester sa: unda e lo bay ta, con largo e lo keda eyan, cu ken y kico e ta bay haci eyan.

Muchanan cu ta wordo lanta cu un estilo parterno calido y cu e mayornan sa unda nan yiu ta y kico nan ta hacienda tin cinco biaha menos chance di bay usa

droga estimulante. Ora mayornan monitor nan yiu hoben di cerca y sa bon unda nan ta, e hoben lo tin 20% menos chance di bay usa marihuana. Estudionan científico ta muestra cu participacion na programanan preventivo tin su efectividad y ta yudando miles di

famianan rond mundo. Mayornan ta bira un mihor mayor. Muchanan ta comporta mihor y ta haci mihor nan best na school. E ta aumenta e siñamento di e mucha. E relacion entre e mayor y maestro ta bira miho. E ta aumenta e participacion di e mayor na school. Mayor

por busca informacion cerca diferente instancia cu ta duna e servicio di guia y cu ta traha ariba e area di prevencion. Nos como adulto tin e responsabilidad pa duna nos muchanan e bon ehempel, sea como persona, sea como adulto, sea como mayor.

Pa mas informacion por tuma contacto cu F.A.D.A. na number di telefon 583-2999 of por manda nos un email na: fada123@setarnet.aw

PREVENI TA MIHOR CU LAMENTA



**Quick Lane**  
TIRE & AUTO CENTER

**We'll save you time and money**

• We service all makes and models • Service while you wait and no appointment necessary • Our technicians are factory-trained and use Motorcraft® parts



**Quick Lane**  
TIRE & AUTO CENTER

**Quick Lane is OPEN:**

Mon. to Fri.: 8:00 am - 5:00 pm

Sat.: 9:00 am - 1:00 pm



## How fast is Quick Lane?

Get in and out before you finish your coffee

When you visit our Quick Lane Tire & Auto Center, you're in, you're out and you're on your way in no time. It's extraordinary service for routine maintenance and light repairs, performed by Factory-Trained auto service technicians, who use only quality parts. Why waste time going anywhere else?

See what we do in the Quick Lane at [www.yrausquin.com/quicklane](http://www.yrausquin.com/quicklane)

### QUICK INSPECTION

- ✓ 15-minutes Quick inspection of vehicle
- ✓ Body inspection
- ✓ Check-up report
- ✓ Quotation

**AWG 35<sup>00</sup>\***

Introductory price

### QUICK LANE SPECIAL

- ✓ Change oil - Change oil filter
- ✓ Clear a/c drain - Top-off fluid
- ✓ Receive quick inspection with check-up report
- ✓ Normal price starts at AWG 175.00

Starts at  
**AWG 95<sup>50</sup>\***

Introductory price

### BATTERIES

Motorcraft® Tested Tough™ MAX Battery

- ✓ FREE battery test
- ✓ 100-month Limited Warranty
- ✓ 36-month FREE replacement warranty

**10% discount\***



### WIPER BLADES

**20% discount\***

Motorcraft® wiper blades



\*Offer is valid from July 4<sup>th</sup> till 16<sup>th</sup>, 2016. Offer cannot be combined or used with other offers, discounts or promo codes. Offer cannot be applied to past purchases.

Quick Lane is located at L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba.  
Tel: (297) 524 4475 / Fax: (297) 582 6661 / e-mail: [info@yrausquin.com](mailto:info@yrausquin.com) / [www.yrausquin.com](http://www.yrausquin.com)



**YRAUSQUIN**

Quick Lane® is a registered trademark of Ford Motor Company.



Tipnan pa cu prevencion di ladronicia

# Polis ta presenta charla na miembronan di Camara di Comercio



prevencion di ladronicia for di representantenan di e departamento di informacion y prevencion di Cuerpo Policial.

Tabata tin mas of menos 50 miembro di Camara di Comercio presente pa e charla. Cuerpo Policial a comparti tipnan valioso cu ta yuda e comerciante den e proceso pa ofrece un ambiente mas sigur pa su empleadonan y su mes, y na mes momento tambe pa su clientenan den su negoshi.



Recientemente di Comercio a ricibi un miembronan di Camara presentacion tocante di

A splica puntonan vulnerabel y con pa percura pa haci e infraestructura di e negoshi y su empleadonan mas fuerte contra ladronicia y kico nan mester haci ora cu un incidente presenta.

Conscientizacion ta



sumamente importante pa prevencion di crimen, segun Vocero di Polis Lito Lacle. El'a agrega cu combati criminalidad no ta solamente den man di polisnan, pero particularmente pa e parti di prevencion e ta un asunto di henter e comunidad, incluyendo e negoshinan.

Policial ta duna y ta consciente di e risiconan pa cu crimen ta contribui pa haci di nos comunidad. un comunidad cu ta cada dia mas sigur.

Cuerpo Policial ta contento cu e interaccion cu e miembronan di Camara di Comercio y e interes cu nan ta demostra den kier contribui na prevencion di crimen.

Trahandu hunto, usando e tipnan cu Cuerpo

## Pa bo celebracion....

## CLUB TRAPPERS

Full Airco

748-8280



## Opinion Publico

# ARUBA CU "ARUBA-EXIT-2"?

Siguiendo desaroyonan internacional cu atencion special riba Europa por conclui cu e bunita palabranan "union ta haci forza" ta nada mas cu un union caminda un ta domina otro sin laga caminda habri pa e otro por sali di e union y bay riba su mes. Despues cu Aruba na 1986 a realiza su "EXIT- 1", saliendo di e colonia Hulandes "Nederlandse Antillen", ta sinti cu 30 aña despues e dominio di Hulanda riba Aruba ta mas fuerte cu nunca sin cu UN politico a lanta para y busca mas poder pa Aruba den Reino Hulandes. E trabao y logro grandi di Betico a stanca. No a bira tempo pa bringa pa haci e union den Reino Hulandes mas flexibel di moda cu cada pais den Reino (inclusivo Hulanda) por desaroya segun su deseo?

Awor cu pa medio di un referendum (un luho cu nos no tin, danki na nos politiconan) pueblo di "United Kingdom" a dicidi di sali di Union Europeo, si awor numa paisnan manera Alemania y

Francia kier bay haci Union Europeo mas flexibel pa asina preveni cu mas pais lo dicidi di sali for di Union Europeo.

E realidad cu Union Europeo ta enfrenta awe mester ta un ehempel cla y raspa pa Hulanda y demas

pais den Reino hulandes cu mester traha pa haci e relacion den Reino Hulandes mas flexibel di moda cu por keda cu un Reino hulandes pa siglonan cu ta bin. Den practica ya a resulta cu tin hopi cos cu Aruba mes

ta desea di dicidi ariba sin cu Aruba mester di bendicion di Hulanda. En vez di sigui e caminda cu Hulanda ta desea, esta di incorpora nos den Hulanda manera Hulanda ahaci /ta haciendo cu Boneiro, politiconan di

Aruba mester cuminsa lucha pa mas flexibilidad den Reino dunando cada pais espacio pa nan desaroya segun cu nan por y segun nan deseo respetando existencia di Reino Hulandes.

## Moringa Pure Moringa Oleifera Puro

Moringa ta posiblemente e mata mas asombroso cu a yega di wordo studia y segun esunnan cu sa e ta e mata cu mas ta duna bek den naturalesa. Tin hopi peticion pa un bon fuente di Moringa y esunnan cu ta uza Moringa caba hopi biaha ta considera pa piki'e for di e mata cu ta aparece hopi den nos vegetacion local. E realidad ta cu djis corta e mata y traha un te no necesariamente ta e miho manera pa saca e maximo probecho di Moringa e mata milagroso conoci pa su efectonan di sanacion. Moringa Pure di Only Natural ta scoge e blachi nan ora nan ta jong, ta seca nan den un forma natural y ta mula nan di manera cu e por wordo digeri facil. E puero aki ta wordo hinca den un capsula vegetariano y ta wordo poni den un boter color scur pa preserva su potencia. E nutriente nan hopi denso di Moringa Oleifera ta haci e suplemento un fuente natural di vitamina, mineral y antioxidante poderoso. E Moringa Pure di Only Natural Inc., no tin aditivo ni preservativo.

- Apoyo nutricional pa wowo y cerebro
- Promove e estructura celular di e curpa
- Contenido halto di vitamina y mineral
- Apoyo nutricional pa un cuero saludabel
- Apoyo pa higra y riñon saludabel
- Por yuda alivia inflamacion
- Aumenta e concentracion y atencion
- Promove metabolismo
- Rico den antioxidante
- Promove digestion
- Aumenta energia y stamina
- Por yuda mehora circulacion

Moringa ta yen di nutriente, antioxidante y proteina saludabel y ta un fuente natural di Calki, Potasio, Vitamina A, B,C,E, antioxidante, flavonoids y nutriente. E ta stimula e nivel di hemoglobina den sanger y ta contene un cantidad significante di hero, cual ta fortalece e sistema inmunologico. Moringa por yuda mantene cuero sano, mantene nivel di sucu den sanger, presion, alivia hinchamento y calma sistema nervioso.



ONLY NATURAL  
Est.1986

**Moringa Pure ta obtenibel exclusivamente na Nature's Discount, bo cas di nutricion.**

### TA BENDE

Wrangler 2005

4 cyl, standart.

Awg 9500 y negoshable

Color blue

Call now 5694343



**Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - Tel: 586-0776  
Seroe Blanco 19 - Tel: 588-5380  
Pos Chikito 100A - Tel: 584-0336

nature@bosalud.com  
f Nature's Discount Aruba



# Dama actuando raro tras di stuur a causa accidente na Bubali

Diadomingo mainta pasa di 10'or un accidente cu persona herida y basta daño material ta na Bubali, poco pariba di Chengs Supermarket.

Mesora polis a bay na e sitio y a constata cu esnan involvi ta herida pero nada di gravedad, pero toch pa laga ambulance bin na e sitio.

Segun testigonan e dama na stuur di e Toyota Mark X lo a haci straño caba momento cu el'a sali di Chengs Supermarket, esta cu e auto. Asina ey



el'a maniobra bin direccion pariba, causando cu e Toyota Yaris ta dal contra dje, caminda e señora na stuur a keda herida na su pia ora di e impacto.

Polisnan no por a saca

afor si ta bebi e ta of bao influencia di un of otro medicamento.

E dama tabata actua full raro. Dos ambulance a presenta y asina a trata ambos chauffeur.

**Royal Power**  
**Hunto cu HEINEKEN**  
**AUSPICIA PA ARUBA SOFTBALL BOND TA PRESENTA**  
**Champ of the Champs 2016**  
**Celebrando su di 10 aña**  
**Dedica na legendario Willem "Boy" Lacle y Jacobo "Coby" Krosendijk**

**27 DI JUNI - 3 DI JULI**  
**Veld di SV Dragon Hitters na Barcadera**

TEAMNAN INTERNACIONAL		TEAMNAN DI ARUBA	ENTRADA
Federales	Venezuela	Royal Power	Den siman: Afl. 3
Suffisant Eagles	Curacao	Redskins	Fin di siman: Afl. 6,00
Los Amigos	Bonaire	Mariners	Diadomingo:
La Toronja	Rep Dom	Macuarima	Prome cu 4or pm: Afl. 6,00
Los Demolition	Rep Dom	Balashi Premium	Depues di 4or pm: Afl. 10,00
Policia de Panama	Panama	Crush Power	

**COMPETENCIA FEMENINO:**  
**Eagles Softex di Corsow vs Aruba 1 y Aruba 2**

**ATRACCION**  
 Domino  
 Dino Jump  
 Feria Popular  
 "Cu hopi premio"

**BANDANAN MUSICAL:**  
 Banda Sorpresa | Diabierna 1 juli  
 Tsunami | Diasabra 2 juli  
 "Mama Mia" Buleria | Diadomingo 3 juli

**Heineken**  
 open your world

**10 AÑA**  
**CHAMP OF THE CHAMPS**  
 SOFTBALL ARUBA

**Bar y cushina lo ta a la mil maravilla**

**NEW!**

**BACON mozzarella**

**BACON MOZZARELLA CHICKEN SANDWICH**

**BACON MOZZARELLA CHEESEBURGER**

**BACON MOZZARELLA LOADED FRIES**

**#TopamiNaWendys**

**WendysAruba**



# Ambiente na celebracion di Dera Gay





# Auto yabi den dje, supuestamente horta, encontra den lama na e barancanan na costa norte



Diadomingo mainta a drenta informe cu un auto a cay for di e barancanan den e lama pariba di Boca Mahos. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin encontra cu e auto y tambe e doñonan cu a bisa cu nan auto a ser horta for di nan cas na San Nicolas.

E doñonan tambe a bisa cu e yabi a keda poni na e switch. Mirando cu lo ta un poco complica pa saca e vehiculo for di awa, e polis a laba man y a pidi e doño pa e mes percura pa saca e auto mas pronto posibel.



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



## ARUBA QUALITY HOUSE DEAL

Cas nobo di 2 camber y 1 baño cu hopi tereno y espacio pa expande riba un heuvel cu vista pa sero nan y naturalesa hopi bunita di Aruba -Hooiberg, ayo, macuarima- elegante.

Location : Sombre

Price = market value: awg 175000 florin negotiable.

Call now 5694343

Execution value: awg 145000



# Mike Eman ta causante di pobreza na Aruba

Na varios ocasion, fundacionnan na Aruba cu ta yuda esnan den necesidad, a declara cu ultimo añanan ta reina un pobreza grandi den nos comunidad. Arubananan ta conoci di tin cierto orguyo y aunke nan ta pasa den duro, hopi biaha nan ta sconde e hecho aki y no ta acudi na instancianan social pa un ayudo y den diferente caso e famia ta duna un man te unda cu por.

E gobierno actual y muy en especial Mike Eman sinembargo ta keda gaña pueblo cu tur cos ta di 5 strea, pero e no kier admiti cu na Aruba tin un pobreza di 5 strea! Subsidio cu Fundacionnan di asistencia social tabata ricibi di gobierno y cu tabata yuda alivia e dolor of problema social den nos comunidad, a ser reduci drasticamente y mayoria fundacion ta man na cabez debi na e hecho cu cada dia e necesidad ta creciendo mas y mas. Cu e placa cu e gobierno aki a spaar riba lomba di esnan den mas necesidad, Mike Eman a nombra 2 minister extra cu en realidad no tin trabao drechi pa nan haci y cu e trabao facilmente por a ser haci pa un di e otro 7 ministernan.

Fuera di nombra 2 minister extra cu e placa di sufrimento y dolor di hende, cada minister a crea henter un aparato di oficina cu un cantidad di coordinador pa saca nan

potret ki ora nan draai! Fundacionnan cu ta draai gracias na aporte gratis di voluntarionan, ta haya nan forza di organiza tur sorto di recaudacion di placa, paña of cuminda pa por yuda esnan den necesidad. E siman aki e Fundacion Pa Nos Comunidad ta organizando un fundraising y vocera di e fundacion a declara cu ultimo añanan e fundacion a yuda 2.750 famia. Si tuma cu un famia ta consisti di 4 persona, kier meen cu nan a yuda 11 mil hende den necesidad, cu ta como 10% di henter Aruba! Gobierno no ta gusta pa trece asuntonan asina den publicidad y ta di spera cu nan no bay pone presion pa retira e empleada aki, manera nan a haci cu e empleada anterior cu a declara cu bow di e gobierno actual, e cantidad di hende den necesidad a aumenta cada aña! Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan cu tin un meta hopi noble, tampoco no ta haña bastante ayudo pa percura cu e muchanan cu ta bay school mainta sin come, por haña un desayuno.

Nan tabata percura pa 800 mucha na un cantidad di school haña un desayuno tur dia pa evita cu nan ta cay flauw na skol, pero debi cu comunidad mes ta pasando den duro, e fundacion no ta haña finanzas necesario pa cubri 800 desayuno y mester a reduci e cantidad



na 600, mientras cu en realidad e cantidad di mucha cu ta bay school sin come mainta a aumenta drasticamente. Kico ta e resultado? Maestranan na school a haya nan forza pa parti e desayuno na dos, di forma cu 2 mucha por haya un poco cuminda!

Un situacion bastante penoso y tristo. Otro fundacionnan ta pasando den e mesun crisis debi na e falta di atencion y

abuso di fondonan publico pa e gobierno actual, na unda por mira Mike Eman ta keiro rond mundo cu su esposa, otro ministernan haciendo igual y tur kedando den hotelnan di 5 strea y comiendo desayuno di 5 strea, tur riba custia y cu placa di e pueblo cu ta sufriendo bao di nan mandato. Hasta comercio ta sufri na man di e gobierno actual y por fin pueblo por a tende e presidente di Camara di Comercio declara cu

venta den caya a cay cu 90%! Esaki en realidad no ta nada straño, pasobra pueblo casi no tin placa pa come y sigur no tin pa haci compras! E siman aki a sali un rapport di un instancia renombra na Hulanda cu ta Koninklijke Instituut voor Taal, Land & Volkenkunde, na unda den un encuesta haci na Aruba, ta resulta cu pueblo no tin confianza den su gobernantenan y un gran mayoria ta di opinion cu e situacion na Aruba a empeora den e ultimo 5 añanan (2010 pa 2015). No ta por nada cu CFT a demostra cu cifras cu Gabinete Mike Eman a inverti MENOS cu 1% di tur e miyones cu nan a derocha di fondonan publico. Na kico nan a malgasta e 99% cu ta core den careda di 3 biyon florin (3.000.000.000.=)? Pueblo mester pone Mike Eman y su bandidonan responsabel pa e abuso cu nan a haci cu placa di un pueblo cu ta sufri, mientras nan ta djo-djo!!!!

## JOB OPPORTUNITIES

NOS DI A&H TECHNICAL SERVICES N.V. TA BUSCANDO LO SIGUIENTE:

1. HVACR TECHNICIAN / REFRIGERATION MECHANIC ( MINIMO 3 ANJA DI EXPERENCIA )  
MESTER POR TRAHA RIBA TUR EQUIPO Y SYSTEMA DI REFRIGERATION.
2. ELECTRONICS TECHNICIAN ( MINIMO 1 ANJA DI EXPERENCIA )  
MESTER POR TRAHA RIBA TUR TIPO DI CIRCUIT BOARDS.
3. ADMINISTRATIVE ASSISTANT ( MINIMO 1 ANJA DI EXPERENCIA )  
MESTER TIN CONOCIMIENTO DI QUICKBOOKS Y MESTER TA ENERGETICO.

POR FAVOR PASA NA NOS OFFICINA JENA UN FORMULARIO.



GERENTE,

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# ARUPARKING A MATA CENTRO DI ORANJESTAD!

E crisis financiero y e debe nacional causa pa maneho di ex - ministro di Finanzas, sr. ing Mike de Meza, alias THE MESS ta sigui causa hopi destruccion. Na prome lugar henter nos pueblo nos cartera ta wordo sacrifica a consecuencia di un racha di medida cu e crisis financiero/ debe nacional a causa. Mey mey di tur e racha di medida gobierno a scoge tambe pa NO sigui subsidia Arubus NV. Un subsidio cu mayoria pais den mundo ta haci como contribucion na nan economia. Esaki a pone cu a bay analiza con Arubus NV lo por yega na e placa di subsidio y a bin cu e idea di introduci parkeermeters den centro di Oranjestad y hinca man den cartera di pueblo y

bishitante atrobe. E efecto di ARUPARKING den centro di Oranjestad ta devastador. Devastador pasobra e pueblo di Aruba no ta sinti cu e medida aki ta husto y ta scoge pa NO bishita centro di Oranjestad. Fuera di esaki e proceso di pone 'klem' riba auto ta wordo considera un abuso di primera orden. Ta pesey un masa di hende a scoge pa stop di haci nan compras na Oranjestad. Esey ta e realidad amargo cu ta afectando centro di Oranjestad, specialmente Caya Betico Croes!!

Awor por pensa riba mil y un idea .... por desea di evita di bisa cu ARU-PARKING lo mester wordo elimina pero ey e problema ta....



shonnan....!! Aru-parking mester bay!! Aruparking ta un abuso di otro mundo riba e cartera di pueblo Arubano. Aruparking ta mishi cu e sentimiento di pueblo pa haci 'shopping' pa bishita e centro comercial di Aruba.... y tanten cu gabinete Mike Eman no acepta e realidad aki ..... Comercio di Oranjestad lo sufri na un forma dramático. PPA tin tur intencion cu si pueblo duna nos e mandato pa regresa den parlamento/ gobierno cu nos lo elimina e abuso aki dentro di e prome 100 dia di gobernacion. PPA no ta bay engaña ningun hende... drechamento di centro di Oranjestad ta inicia cu eliminacion di Aru- parking. Awor den e maneho di PPA nos lo busca solucion pa evita cu esnan trahando pa

Aru-parking perde nan trabao p.e. door di instala un grupo di seguridad cu ta cuida centro di Oranjestad! Gobierno lo mester continua cu su 'subsidio' na Arubus NV y ey e problema lo termina. Na mes momento tin otro maneho cu por wordo hiba pa mehora 'shopping' den centro di Oranjestad den Caya Betico Croes. PPA ta evaluando: 1. Habri Caya Betico Croes bek pa trafico!! 2. Crea un programa unda ta habri posibilidad di pa tin presentacionnan di 'Arte, Cultura, Musica' na diferente sitio den centro di Oranjestad, creando un ambiente atractivo pa stimula pueblo y bishitante pa bishita centro di Oranjestad bek!! 3. Stimula creacion di venta di articulo/souvenir parti pariba di centro di

Oranjestad pa duna e turista motibo di baha for di e 'street-trolley' y haci mas shopping. 4. Crea un plan y mercadea nos centro di Oranjestad p/m di 'presupuesto' di ATA y departamento di Cultura y Departamento Economico. 5. Cambia e tarea di esnan cu ta labora pa Aruparking den un tarea positivo unda nan ta duna seguridad na esnan cu ta bishita Oranjestad y ta duna informacion na pueblo y turista....!!

PPA ta spera cu gabinete Mike Eman (AVP) realiza unda e origen di e caida grandi di venta den centro di Oranjestad ta.....!! E yama Aru-parking .... y e 'klemmento' di auto di pueblo. Kende tin gana di bay den Caya Betico Croes of centro di Oranjestad cu e posibilidad di haya 'klem' riba nan auto y pa colmo cu e auto/nan propiedad ta wordo 'getuw' anto nan mester paga na total di f. 225,-- pa un bishita na Oranjestad.....

Shonnan habri boso wowo esaki ta e realidad amargo. Pone un stop na esaki !!

## TA BENDE:

Un container di 20 pia (ft)  
"as is - where is"  
567-4749

## Mario's Septic Truck

Pa servicio yama:

560-3500 / 5654477

TA BUSCA PA CUMPRAR  
tereno, di 400 m2 cu  
fundeshi unda cu ta pa  
cliente .

Call now 5694343

## Ban CUBA na luna di Juli

YAMA  
BENITO  
TOURS  
5940052





# Awacero a stroba e contruccion di e Black Corridor



**TA BUSCA PA CUMPRÁ**  
tereno, di 400 m<sup>2</sup> cu  
fundeshi unda cu ta  
pa cliente .

**Call now 5694343**



**E Multi formula  
perfecto pa mantene  
nivel di cholesterol sano**

**Nature's Discount<sup>®</sup>**  
**NUTRITION CENTER**

Pos Chikito  
Seroe Blanco  
Palm Beach



# Acoso sexual, ta algo cu ta pasando aki na Aruba?

**Estudio di estudiante di Universidad di Aruba encuanto Acoso Sexual.**



Falta di concientizacion y datonan tocante acoso sexual na pia di trabao ta haci dificil pa yuda of proteha un victima. P'e motibo aki ta existi e necesidad pa investiga si tin un cantidad (halto) di casonan cu ta sosode den organizacionnan na Aruba cu no ta wordo raporta. Concientizacion ariba e tema aki lo percura pa un miho reglamentacion. Den e siguiente lunanan lo tin un investigacion cu lo wordo

conduci pa un estudiante di e Departamento di Organization, Governance & Management na e facultad di Arts & science na Universidad di Aruba, Jezabel Stamper.

Esaki ta un investigacion hopi importante relaciona cu finalizacion di su estudio riba e tema di Acoso Sexual na pia di Trabao. Como un estudiante ta su deseo pa contribui na e area di maneho di organizacion

cu un tema specifico cual ta acoso sexual. E meta di e investigacion aki ta pa purba haya sa den ki grado e presencia di acoso sexual ta presente den e organizacionnan na Aruba. 'Tin falta di informacion y estudio haci riba e topico aki na Aruba. Alavez, ta sinti cu falta concientizacion riba e tema aki den nos comunidad. P'e motibo aki ta importante pa stimula tur esnan involvi den e fuerza laboral di Aruba pa participa den e encuesta aki', Stamper a splica. E meta di e estudio aki ta pa pa acumula data y procesa e informacion cu lo sirbi pa mehora reglamento y procedura di organizacionnan local. E investigacion aki lo wordo haci via un encuesta online. Tur informacion di e investigacion aki ta anonimo y confidencial. E encuesta aki ta pa tur

persona den sector laboral cu ta 18 aña of mas di edad y tin experiencia di trabao. Adicionalmente, organizacionnan local lo wordo acerca pa asina tambe forma parti di e investigacion aki. Pa un resultado mas representativo posibel referendona e tema, ta haci peticion pa personanan cu a experiencia acoso sexual como tambe na esnan cu no tabata tin un experiencia asina pa nan tambe participa y yena e encuesta aki. E encuesta lo ta disponibel riba e siguiente web link <https://www.surveymonkey.com/r/FL8M62P>

Ta encurasha comunidad pa comparti e link aki cu famia, amigo y coleganan pa duna un man y contribui pa trece mas concientizacion y yudanza na tur persona cu a yega di experiencia

Acoso Sexual na Trabao aki na Aruba. No laga falta di informacion limita yudanza y protection pa e victimanan. Razon pa cual ta importante pa haci e investigacion aki. Bo contribucion ta hopi importante y aprecia. Cada encuesta registra lo yuda finaliza e investigacion importante aki cu lo contribui pa colecta informacion ariba e tema aki cual resultado lo wordo analiza di manera cu lo por contesta e pregunta 'Den ki grado acoso sexual ta presente den nos organizacionnan na Aruba.' E resultado di estudio haci lo wordo presenta na e Department of Organization, Governance and Management (OGM) na e facultad di Arts and Science na Universidad di Aruba y lo wordo publica den medionan di comunicacion

## Josy Lacle di PFTSA:

# Aña 2015 tabata un aña hopi exitoso pero cu su retonan



Pensioen Fund Tourism Sector Aruba, ta preparandopasu Asamblea General y su directiva ta cla pa esaki. Segun Josy Lacle, kende ta presidente independiente di e directiva a splica cu un directiva ta consisti di cinco persona. Dos hende ta representa e trahadornan, dos hende ta representa e dunadornan di trabao y sr. Josy Lacle, ta un presidente

independiente.

E tarea di e directiva aki ta pa conseha, yuda, implementa plannan di e fondo. Esaki ta encera mas trabao cu normalmente cu tin como un Raad van Commissarissen, of un Raad van Toezicht. Naturalmente tin un oficina cu sra. Sanaa Baroud ta maneha y cu nan ta haciendo un tremendo

trabao.

Tin cu menciona cu aña 2015 cu a wordo cera, ta un aña hopi exitoso, cu su retonan cu a bin cun'e. E fondo a crece hopi aña pasa y un di e retonan mas grandi cu tin ta pa haya bon caminda pa inverti fondo, caminda cu e ta sigur, pasobra nan ta hopi conservativo den e modo cu ta inverti e placa y toch ta haya cierto ganashi cu por garantiza un cubrimiento di nos pensioen den futuro.

Mirando cu e sector turistico a crece den e ultimo añanan aki, pero no tin tur hende den e fondo. Segun Lacle, tin dos cos. Un di nan ta cu ley, manera cu tur hende sa, a wordo implementa na 2012. Pero despues di tres aña cu mester a wordo poni full na vigor, ainda e no ta asina. Tin compania cu ainda ta



falta e fondonan y esey ta bezig pa purba di haya nan. E otro parti ta pa esnan cu no tin un doño di trabao, esey eventualmente mester adapta e ley pa asina nan bira miembro di e fondo. E fondo ta restringi segun ley, pa solamente pa esnan cu ta traha den e sector turistico y esey ta wordo defini door di Central Bureau di Statistiek di Aruba.

E cambio di leyman mester

lobby cu nan den e proximo lunanan, pa bay wak si tin e base pa haci e cambiona necesario. Normalmente na Aruba, cambio di leyman no ta bay asina facil. Lo mester bay lobby pa esaki pa asina tambe sigui crece cu e fondo. Esey ta e idea, segun Lacle. Mas bo cerce, mas rentabilidad bo por haya pa empleadonan of den e caso aki, e pensionadonan y esey ta loke e fondo ta purba di haci.



## Elton Lioe-A-Tjam di ABO:

# Hasta e burico a siña con pa no tropica dos biaha Pues asina difcil e no ta!

Cada dia pueblo ta scucha e mesun cantaleta con malo e gobierno ta y con e ta sigui destrui e pais Aruba. Palabranan pa consumo politico partidista y populista. Net manera e ta facil (y un custumber mientras tanto) pa gobierno campaña cu miyones di placa di pueblo y laga un parti di pueblo kere cu esey ta bon gobernacion, e ta mesun facil pa e opositornan den parlamento punta dede riba gobierno pa tur cos malo sin reconoce cu nan tambe ta culpabel.

Cu e postura aki, nan ta trata di sconde nan complicidad y nan rol den e destruccion structural di Aruba. Pa añanan largo, diferente parlamento a scoge pa no aplica un simpel articulo den nos Constitucion cu por a yuda preveni e destruccion structural di nos sociedad:

'Bij landsverordening worden regels gesteld ten einde de rechtmatigheid van het bestuur en de deugdelijkheid van het financieel beheer te waarborgen' (Artikel V.13, Staatsregeling van Aruba).

Diferente parlamento a scoge pa solamente e interes di nan partido y e popularidad y e cartera di nan politiconan. Ora pueblo a kere cu e lo a mira un cambio den e mentalidad aki despues cu Aruba a perde su autonomia financiero aña pasa (27 Augustus) a consecuencia di un parlamento narcista, debil y complaciente, tur cos a keda mescos. Por cierto hasta e nivel y e respet a baha ainda mas cu e incidente di 'Mokete'. E interes di e politico y e partido tradicional, ta e unico cu ta conta.

A pesar cu partido ABO tabata grita publicamente pa laga pueblo mira tur

documento di e 'CITGO/PDVSA-deal' prome cu algo wordo firma, parlamento a scoge atrobe pa bira sordo, mudo y laga gobierno sigui cu su negociacionnan scondi. Plo riba 13 di mei, tur fraccion a core duna gobierno pabien, aprobando asina di antemano e 'CITGO/PDVSA-deal', sin cu un dia parlamento a mira un solo documento. Cuanto e aventura aki lo costa of si e lo ta den beneficio di pueblo, esey no ta importante pa parlamento. Importante ta cu tur partido politico tradicional kier haya un pida di e bolo di e cabay di campaña reapertura refineria. Hasta miembronan cu a keda 3 aña keto riba e asunto, a core 'claim' nan parti di e 'logro', pasobra algun luna pasa un reunion a wordo yama pa para e desmantelacion despues di presion publico. Nada excepcional a wordo haci y tampoco algo locual ta pertenece na e trabao di representante di pueblo. Pero asina mes, e yamamento di e reunion aki, ta wordo bendi awor na pueblo cu danki na nan 'esfuerzo' e desmantelacion a wordo para.

Despues cu partido ABO a muestra claramente cu e postura 'pabien' tuma pa tur fraccion, defacto ta encera cu ningun fraccion lo opone e 'CITGO/PDVSA-deal' ora e yega parlamento y cu e postura populista aki no ta di interes di pueblo of ta carece cualkier aspecto democratico, diripiente algun fraccion kier gaña pueblo cu nan si tin e 'poder' pa cambia of para cualkier acuerdo si e no ta na interes di e pueblo. Wel, pueblo no mester a warda hopi tempo pa mira cuanto 'poder of peso' e declaracion tin. Siman

pasa e minister di Energia, a bolbe muestra parlamento su 'poder y peso', ora e la nenga di duna parlamento e 'CITGO/PDVSA-deal' firma.

Enbes cu parlamento lo a haci su trabao y exige di parti di gobierno tur documento, a pesar cu gobierno a mara Aruba caba pa paga algun miyones di daño di perhuicio, un miembro a scoge pa bay yora publicamente cu e minister di Energia no ta respeta parlamento. Confirmando asina e debilidad di nos parlamento. Kico e miembro ta spera di pueblo? Compension, compasion, simpatia, piedad of un chupabebe? Nos Constitucion conoce diferente instrumento cu ta duna parlamento e 'poder y peso' necesario pa haci su trabao corectamente. Pueblo no ta interesa pa sa cuanto amienda a wordo entrega, di locual por cierto mayoria a wordo copia di diferente pais. Pueblo kier mira cu su interes wordo poni na prome luga. Cu su democracia ta funciona y transparente. Cu su placa no ta wordo malgasta of horta na proyectonan di locura. Cu su Constitucion



y opinion ta wordo balora y respeta. Y cu politiconan tradicional stop di pensa cu tur hende ta bobo.

Cu gobierno nunca a duna parlamento respet, esaki tur hende sa y cu ta parlamento mes ta culpabel pa esaki. Nada nobo. Repudiabel y locual no ta mas aceptabel, ta e falta di respet cu pueblo ta haya di su parlamentarionan. Si nos parlamentarionan lo a haci nan trabao y defende e interes di Aruba pa locual nan a huramenta pa haci, awe Aruba lo no tabata bancarota. Awe Aruba lo no a perde su autonomia financiero. Awe lo tabata tin trabou, tereno, cas y felicidad pa esunnan cu a naci akinan prome. Awe e pueblo Arubano lo no mester a sinti su mes oprimi ni como un

ciudadano di tercera clase riba su mesun isla. Awe gobierno lo no a wordo permiti pa firma e 'CITGO/PDVSA-deal', prome cu e lo a wordo scrutina pa mira si di berdad e ta na beneficio di Aruba y su hendenan. Awe gobierno lo no por a hinca Aruba den un otro aventura biyonario cu solamente ta beneficia otro nacionalidadnan y esnan cu lo cobra e 'finder's fee' 'per direct'. Pues cuanto mas yoramento pueblo tin cu soporta di parlamentarionan pa tapa nan incumplimiento di funcion, prome cu eleccion? Hasta e burico ta siña con pa no tropica dos biaha riba e mesun piedra. Pues asina difcil e no ta!

(www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com)

**Santa Cruz BARBER SHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-4PM • Sat: 9AM-6PM  
 T1: 600-6673 • T2: 592-1880

**La Plaza del Corte & Butique**



# CELEBRACION DERA GAY NA ARUBA







Champ of the Champs 2016 dedica na baluarte

## Willem Amador "Boy" Lacle un tremendo atleta den su tempo



E grandioso torneo organisa pa SV Royal Power bou auspicio di Aruba Softball Bond celebrando e aña aki su di 10 aniversario ta wordo dedica na 2 baluarte tanto Willem Amador Boy Lacle y tambe Jacobo "Coby" Krosendijk. Awe sin embargo nos ta amplia riba e historia di baluarte Willem Amador mihor conosi como Boy Lacle. Boy ta naci 28 di Juli 1952 felismente casa cu Celine Lacle Fowler. Boy Lacle a kuminsa hunga bala den Little league pa Oso Grape y a titula campeon na 1963-1964 bou direcion di Sr. Francisco Chirino. Despues di esey Boy no a practica e deporte di baseball mas pero bai hunga basketball cual tabata su pasion. Boy a dedica tur su tempo na e deporte aki. Boy a cuminsa den Junioren di SV Caribe y a titula campeon bou manejo di Sr. Tom Pietersz. Na 1967 Boy a bai B-klas keto bai bow di manejo di Tom Pietersz, unda un biaha mas Boy ta logra e titulo di campeon. Boy ta logra subi cu SV Caribe

pa A-klas e division mas halto den basketball na Aruba. Cu Caribe Boy a sa di conquista varios titulo di top scorer di campeonato. Mientrastanto Boy tabata hunga softball tambe pa e ekipo di SV Caribe. Boy tabata outfielder y alaves pitcher. Na 1969 Boy huntu cu Tom Pietersz y Robert Oduber a bay hunga pa RCA den categoria A-klas ja ku e team di Caribe a stop di existi. Emile Herde tabata esun encarga cu e equipo di RCA Basketball. E equipo aki di RCA praktikamente a titula sub-kampeon for di 1969 te 1985. E gran rival di e tempo ey tabata Chinese Club di San Nicolaas. Por recorda un wega di play off riba cancha di Aruba Juniors versus Chinese Club kende tabata invicto, cu un tribune completamente jen e team di RCA a sera kabes pa Chinese no bira campeon invicto, y RCA a logra kibra e invicto di Chinese Club. Boy na varios ocasion a hunga pa seleccion di Aruba representando Aruba den torneonan regional. Mester remarca cu den RCA tambe Boy a conquista e titulo como Top scorer di campeonato. Boy despues a fungi basta aña como referee di Basket unda Boy a fluit masha hopi wega pero tambe weganan internacional y varios campeonato Antillano. Banda di basketball Boy tabata practica softball slowpitch pa Caribe. Boy a inicia den junioren y a continua pa B-Klas. Na

1972 Sr Gilbert Arends Manager di Mansur Softball Team a buska Boy pa hunga cu e equipo di Mansur. Aki Boy a topa y a sera conosi cu Sr. Minguel Tromp kende a ofrese Boy pa jude den pitcheo pa por bira un pitcher estelar. Boy tabatin un tremendo velocidad pero tabata hopi descontrola. Boy su estilo tabata slingshot. Boy tabata bai train tur atardi na cas di Minguel y aki poko poko el a siña haña control dominando e bala. Boy a desaroya tambe su lansamentonan y a siña tira raisingball mas otro tipo di pitcheo. Momento cu Boy a cuminsa haña su control el a dicide di poni hopi seriedad dedicando hopi na e deporte di softball. Cu Mansur Boy a titula campeon di B-klas y a promove pa A-klas. Den A-Klas Boy a logra titula sub campeon. Na 1980 Boy a wordo selecciona pa representa Aruba contra Corsow y Bonaire pa waak ken ta forma parti di seleccion di e tempo ey esta seleccion di Antillas Hulandes. Boy a logra di gana su wega kontra Bonaire, y Aruba ganando Corsow na dos ocasion pa asina haña e derecho di forma seleccion pa bai Republica Dominicana pa competi den campeonato di CONCACAS. Despues di esey bin un disunion entre Bond di Aruba y esun di Corsow unda Aruba a sali for di NASOFE.

Na aña 1985 Boy a haña trabow na Hulanda y a



bandona Aruba pa bay biba y traha na Hulanda. Ayanan e conosido pelotero Nelson Orman a aserke pa e bay hunga cu e equipo di BSC Hilversum cual tabata consisti di varios Arubano, Hulandes y Curasoleño. Na 1986 BSC Hilversum ta logra kita e titulo di campeon for di e fuerte equipo di e tempo aya di Den Haag esta Cocolishi kende tabata tin 5 aña campeon consecutivo. Boy a continua cu BSC Hilversum pa representa Hulanda na Praag den Europees Kampioenschap unda Hilversum cu ajudo grandi di Boy Lacle ta logra e titulo maximo esta campeon di Europa lagando un record atras imprecionante invicto cual segun Boy dificilmente lo por wordo supera. Durante e siguiente añanan tabata tin unlucha tenaz entre Hilversum y Antillean Stars ku tabata konsisti di Arubianoan estudiante y Curasoleno biba na Hulanda. Boy tabata e A's pitcher na kabez di e equipo di Hilversum y a logra titulo di campeon di Midden Nederland pa despues sigui y conquista e titulo di Hulanda. Na varios ocasion

Boy bira e "bestewerper van Nederland" tanto den campeonato Hulandes como torneonan internacional. Na aña 1992 Boy a dicide cu su contribucion tabata suficiente y a bay hunga softball recreativo. Na aña 1996 Boy a bin Aruba back y bay practica Basketball ku e veteranonan di Aruba Jrs pa un temporada no much largo ja ku lecionnan a cuminsa bati na porta y a stroba Boy di continua den deporte totalmente. Willem Amador "Boy" Lacle kende actualmente ta Directeur di Banco di Caribe sigur un baluarte den mundo di deporte y un persona cu logronan bunita riba su nomber kende a demostra un corahe enorme riba nivel competitivo cu tremendo resultado. Danki "Boy" pa bo gran contribucion na deporte tanto den Basketball como Softball. Merecidamente Champ of the Champs organisa pa SV Royal Power bou auspicio di Aruba Softball Bond ta dedica e di 10 aña di e torneo internacional aki na Bo honor. Danki pa tur lokual bo a significa pa nos deporte. Danki pa Bo contribucion. Pabien !!!!!





# Pagina Latino.....

## Panamá abre una nueva era al inaugurar expansión del canal

Originalmente la ampliación iba a ser inaugurada en octubre del 2014 pero una serie de problemas económicos lo impidió



Con fuegos artificiales y banderas panameñas al viento, un barco chino cruzó el domingo por la mañana las nuevas esclusas del canal ampliado, y Panamá puso en marcha su más ambiciosa empresa para mejorar su desarrollo económico pese a los vaivenes del comercio mundial. Jalado por varios remolcadores, el portacontenedores "Cosco Shipping Panama" ingresó a las nuevas esclusas de Agua Clara en una mañana nublada en ese sector terminal de la provincia de Colón, a 80 kilómetros al norte de la capital.

Una banda recibió la embarcación al son de temas relacionados con la lucha por la soberanía sobre el canal, mientras que miles de panameños, entre los que se encontraban familiares de los siete obreros fallecidos en accidentes durante los trabajos, ondearon banderas del país.

"Esta es una ruta que ha sido utilizada por 500 años, uno no puede cambiar la historia", declaró el presidente Juan Carlos Varela al llegar a las nuevas esclusas y en

referencia a la tradición del istmo como punto de comercio. "Es la ruta que une al mundo", agregó.

Foto: EFE

Panamá pone en marcha finalmente la apertura de una megaobra, a un costo inicial de 5.250 millones de dólares, con la que persigue duplicar la capacidad del centenario canal y competir con otras rutas, como la de Suez, en Egipto.

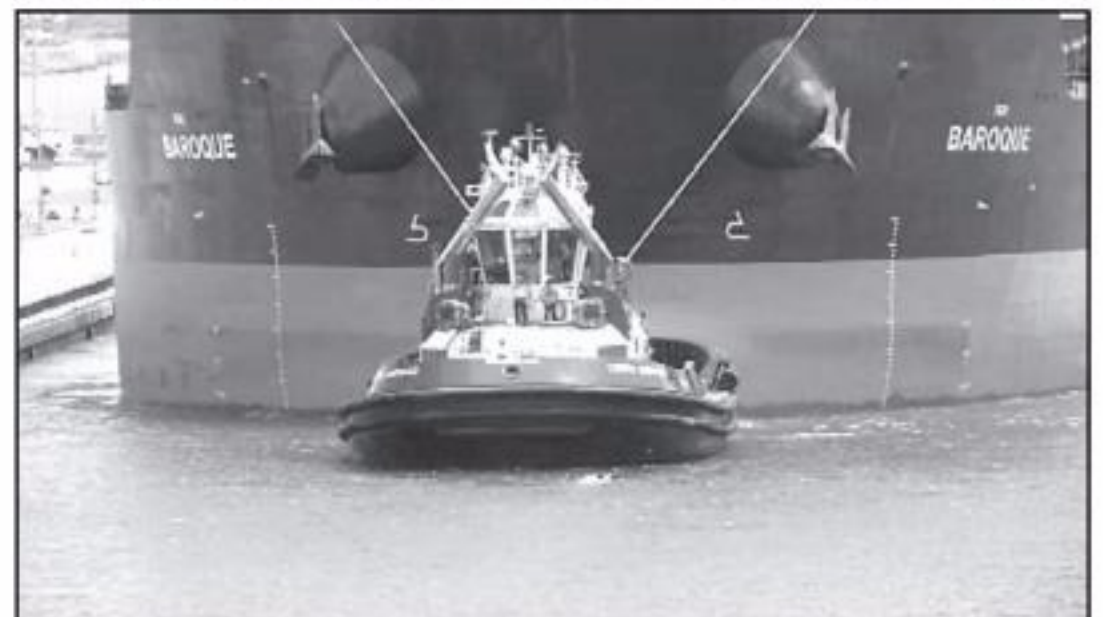
La obra se abrió casi dos años después de lo previsto debido a retrasos en la construcción y a conflictos por reclamos de sobrecostos, pero el gobierno y las autoridades del canal organizaron una gran fiesta masiva para la ocasión. "Es una experiencia única, un gran logro", dijo a la Associated Press Felicia Peñuela, ama de casa de 62 años oriunda de la provincia de Colón, que madrugó para estar en la ceremonia. "Panamá demuestra al mundo que a pesar de ser un país pequeño, puede hacer cosas grandes".

El moderno barco chino, de 48,2 metros de ancho (158 pies) y 300 metros

de largo (984 pies), que ahora es capaz de cruzar el canal, fue asegurado por obreros del canal en la cámara baja o primera, dando paso a un acto protocolar de las autoridades, en que se recordó a los trabajadores muertos.

Los organizadores lanzaron fuegos artificiales en el momento en que se abrió la primera compuerta de las esclusas. Después de la ceremonia, la embarcación siguió su proceso de esclusaje para continuar tránsito por la zanja marítima con rumbo a las nuevas esclusas del Pacífico, donde se montaba el acto principal con la presencia de otras decenas de miles de personas y varios jefes de Estado, entre ellos los líderes de Chile y Taiwán.

Panamá se embarcó en la expansión del canal ocho años después de que la vía interoceánica, por donde pasa el 6% del comercio marítimo mundial, fue transferida por Estados Unidos, el 31 de diciembre de 1999, y un siglo después de que los norteamericanos la abrieran a través de una zanja de 80 kilómetros



entre el Atlántico y el Pacífico que acortó distancias a los barcos.

"Esta nueva ruta de tránsito es la punta del iceberg de un ambicioso plan destinado a reconvertir a Panamá en el centro logístico de las

Américas", manifestó el administrador del canal Jorge Luis Quijano durante el acto. "Y representa una oportunidad significativa para los países de la región de mejorar su infraestructura, hacer

**Continuacion pag. 20**





# **~~Permanent Make Up?~~**

## **Dilailah Beauty Clinic**

**Tel: 856-7272**

### **Permanent Make-Up**

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord*

*patras di Botica Noord*

### **Tatichi Snack**

**Na cas Paloma 27**

**Tel: 582- 6553 / 5920567 /  
5675015**

### **Menu pa 27 Juni 2016**

**Healthy: Grill Chicken Breast- Bake Potato  
- Fresh salad - F12,50**

**Regular: Chicken Cut Small - Arros -  
Salada - Banana hasa - F12,50**

#### **Standard menu:**

#### **Baskets**

Chicken legs	f15,00
Steak	f16,00
Chicken wings	f15,00
Chicken sate	f15,00
Fish fillet basket	f15,00
Pork chop	f16,00
Grilled chicken breast	f15,00
Hamburger basket	f10,00

#### **Sopi carni**

Grandi f12,50	24 oz
Chikito f8,50	16 oz

**Por hasi pedido na;  
5826553 / 5920567 / 5675015**

**Por puntra pa delivery.  
Delivery time solamente entre  
11:00 a.m - 1:00 p.m**

**Pa pedido pa DELIVERY NO MAS LAAT  
CU 10:00 A.M**

**Nos ta situa na KAS PALOMA 27**

**Horario : 6:00 a.m - 2:00 p.m**

**Empana di Carni y Keeshi Blanco**

**No lubida ariba nos standard menu**

**Y TUR DIA NOS TIN SOPI CARNI YA  
DESDE 6:00 A.M**

Pan cu sanger jena	f6,00
Pan cu carni stoba	f6,00
Pan cu mix seafood	f6,50



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## **Servicio pa Fura Matras.....**

**Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes**

**Trabao garantisa pa bo drumi mihor**



### **Servicio ta encera**

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

**Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637**  
**Email: sleepcom@hotmail.com**



**Sleep Comfort Aruba**



## Continuacion di pagina 18

# Panamá abre una nueva era al inaugurar expansión del canal

crecer sus exportaciones". La inauguración llega, empero, en momentos en que el transporte marítimo mundial está deprimido debido a la caída de los precios del petróleo, una desaceleración económica en China, que es el segundo mayor cliente del canal, y otros factores que han afectado el tráfico de la vía acuática y los ingresos.

Aunque las autoridades prevén aumentar el comercio entre Asia y puertos en la costa atlántica de Estados Unidos, quedan dudas debido a que no todos los puertos están preparados para manejar los enormes buques de carga de clase Neo-Panamax. El volumen neto de carga a través del canal de la costa oriental de Asia hacia Estados Unidos cayó un 10,2% en 2015, según estadísticas oficiales.

Mientras tanto, el Canal de Suez en Egipto recientemente redujo las tarifas hasta 65% en el transporte de contenedores grandes en un intento de mantener su tráfico. Pero Manuel Benítez, subadministrador del canal, dijo que prefieren ver las cosas a futuro y subrayó los beneficios que daría la obra a la economía de escala mundial, acortando tiempo y costos a las grandes embarcaciones. Refirió que ya han hecho 166 reservas de barcos que utilizarán la vía ampliada en los próximos meses.

"Estas son cuestiones cíclicas; el mercado se va a volver a recomponer y para cuando vayamos de nuevo en el ciclo de arriba, el naviero va a hacer plata y el canal de Panamá va a hacer plata", pronosticó.

Desde su paso a control panameño a finales de 1999, el canal ha generado cerca de 10.000 millones en ingresos directos a la nación centroamericana

y es responsable de aproximadamente el 40% de su PIB, debido a las actividades que se desarrollan a su alrededor.

Originalmente planeada para abrir en octubre de

2014 para que coincidiera con el centenario del canal, las nuevas esclusas pueden acomodar los barcos que llevan hasta tres veces la carga de los más grandes que utilizan

las viejas estructuras.

Grupo Unidos por el Canal, el consorcio encabezada por la empresa italiana Salini Impregilo y la española Sacyr, entregó la obra terminada el

viernes, aunque una serie de demandas siguen pendientes por casos de presuntos sobrecostos estimados en más de 3.000 millones de dólares.






## Champ of the Champs 2016

Celebrando su di 10 año

Dedica na legendario Willem "Boy" Lacle y Jacobo "Coby" Krosendijk

### 27 DI JUNI - 3 DI JULI

Veld di SV Dragon Hitters na Barcadera

# SCHEDULE

**POOL A**

Royal Power (AUA)  
Federales (VEN)  
Macuarima (AUA)  
Balashi Premium (AUA)

**POOL B**

Redskin (AUA)  
Policia de Panama (PAN)  
Mariners (AUA)  
Crush Power (AUA)

**POOL C**

Suffisant Eagles (CUR)  
La Toronja (Rep. Dom)  
Los Demolitions (Rep.Dom)  
Los Amigos (Bonaire)

**POOL FEMENINO**

Aruba Bank Lady Tiger (AUA)  
Eagles Softex (CUR)

#	FECHA	HORA	POOL	HOMETEAM	VISITORS	WARDA
<b>DIALUNA</b>						
1	Juni 27	07:00pm	B	Mariners	Crush Power	
2	Juni 27	08:45pm	A	Macuarima Indians	Balashi Premium	
<b>DIAMARS</b>						
3	Juni 28	07:00pm	A	Balashi Premium	Federales (VEN)	
4	Juni 28	08:45pm	A	Royal Power	Macuarima Indians	
5	Juni 28	10:30pm	B	Redskins	Mariners	
<b>DIARANZON</b>						
6	Juni 29	07:00pm	A	Macuarima Indians	Federales (VEN)	
7	Juni 29	08:45pm	A	Balashi Premium	Royal Power	
8	Juni 29	10:30pm	B	Policia de Panama	Redskins	
<b>DIABUEBES</b>						
9	Juni 30	05:00pm	C	La Toronja (R. DOM)	Los Demolition (R.DOM)	
10	Juni 30	06:45pm	C	Los Amigos (BON)	Suffisant Eagles (CUR)	
11	Juni 30	08:30pm	B	Redskins	Crush Power	
12	Juni 30	10:15pm	B	Mariners	Policia De Panama	
<b>DIABIERNIA</b>						
13	Juli 1	04:00pm	C	Suffisant Eagles (CUR)	Los Demolition	
14	Juli 1	05:45pm	C	La Toronja (R.DOM)	Los Amigos (BON)	
15	Juli 1	07:30pm		Openings Ceremony	Openings Ceremony	
16	Juli 1	08:15pm	A	Royal Power	Federales (VEN)	
17	Juli 1	10:00pm	B	Policia De Panama	Crush Power	
<b>DIASABRA</b>						
18	Juli 2	10:00am	F	Eagles Softex	Aruba Bank Lady Tiger	
19	Juli 2	11:45am	F	Aruba Bank Lady Tiger	Eagles Softex	Gran Final Fem
20	Juli 2	01:15pm	C	Los Demolition (R.DOM)	Los Amigos (BON)	
21	Juli 2	03:00pm	C	La Toronja (R.DEM)	Suffisant Eagles (CUR)	
22	Juli 2	05:00pm	PL	Clasificado # 1	Clasificado # 6	Ganador A
23	Juli 2	07:00pm	PL	Clasificado # 2	Clasificado # 5	Ganador B
24	Juli 2	09:00pm	PL	Clasificado # 3	Clasificado # 4	Ganador C
<b>DIADOMINGO</b>						
25	Juli 3	10:00am	X	Serlicor (CUR) 40+	Leftovers 40+	Amistoso
26	Juli 3	11:45am	A	Cristal Casino	Salo Park	Amistoso
27	Juli 3	01:00pm		Ganador A	Ganador C	Gran Finalista 1
28	Juli 3	03:00pm		Ganador B	Mihor Perdedor	Gran Finalista 2
29	Juli 3	05:00pm		Gran Finalista 1	Gran Finalista 2	Campeon



# LA ESCLAVA BLANCA

**PRONTO  
RIBA**



**GRAN ESTRENO:**  
Dialuna 4 di juli  
Tur anochi 9.10pm

## Sinopsis

La Esclava Blanca, Porque la Sangre Tiene el Mismo Color, narra la historia de Victoria, una mujer a quien todos conocen como una marquesa que llegó a América para casarse con un próspero negociante de la región.

Sin embargo; la verdad es otra, porque años atrás, en esta misma ciudad, ella fue rescatada de la muerte y criada en secreto por esclavos que se convirtieron en su familia.

Pero fue arrebatada de

las manos de sus seres queridos para ser enviada a España porque según la sociedad, una mujer blanca no podía convivir con esclavos.

Victoria es una mujer indomable y regresará haciéndose pasar por otra persona para buscar justicia y liberar a su familia.

Ella estará decidida a enfrentarse con quien se cruce en su camino para rescatar a los suyos de la esclavitud, confrontar a quien asesinó a sus padres y reencontrarse

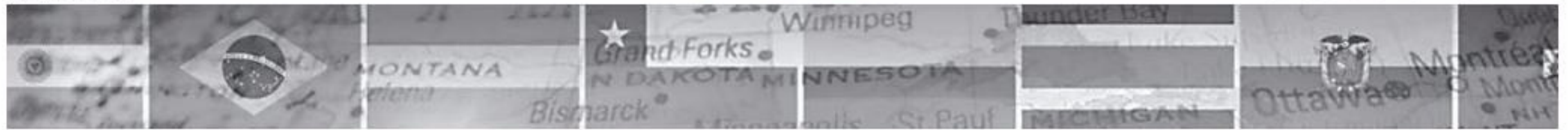


con Miguel, el hombre por quien ella daría la vida. Para Victoria todas las personas son del mismo color y por eso no descansará hasta reclamar justicia, convirtiéndose en una verdadera heroína.

La serie, realizada con altísimos valores de producción como óptica de cine con cámaras f55 y un trabajo de arte impecable, es protagonizada por la reconocida actriz española de cine Nerea Camacho, ganadora del Premio Goya.

Ella estará acompañada por un elenco de lujo donde se destacan figuras como el español Miguel de Miguel, el actor venezolano Luciano D'Alessandro, el cubano Orian Suarez, la panameña Miroslava del Carmen y el actor puertorriqueño Modesto Lacen, entre otros.





## Colombia ta gana USA 1-0 y ta keda na di tres lugar den Copa America Centenario 2016

Diasabra anochi a tuma lugar e wega pa di tres y cuater lugar den Copa America Centenario 2016 unda cu seleccion di cas, USA a enfrenta Colombia.

USA den semi final a perde contra di Argentina mientras cu Colombia a cay venci contra di Chile.

A m b o s ekipo a hunga contra otro caba, den e prome wega di Copa America Centenario caminda cu Colombia a bay cu e victoria di 2-0.

Un wega cu sigur no tabata tin mucho accion den prome minuutnan di wega.

Na di 31 minuut, Carlos Bacca ta pone Colombia ariba cu score di 1-0.

Asina prome mitar a bay den descanso cu score di 1-0 na favor di Colombia.

Den di dos mitar ekipo di USA a haya bon oportunidad pa empata e wega, pero keeper di Colombia, David Ospina a sa di trece salvacion y no a permiti e gol di empate.

Casi na final di wega tabata tin dos carichi cora, uno pa hungador di USA Michael Orozco y uno pa hungador di Colombia Santiago Arias.

Asina e wega a termina cu score di 1-0 na favor di Colombia, kende cu e victoria aki ta keda na di tres lugar di Copa America Centenario 2016.





## Francia ta derota Irlanda 2-1 y ta avanza pa cuart final di Euro 2016

Diadomingo mainta a tuma lugar weganen di round di 16 unda cu seleccion di cas, Francia a enfrenta Irlanda. Un wega cu no a cuminsa na e bon manera pa e seleccion di Francia ya cu apenas na di dos minuut ta haya un penalty en contra. Robert Brady di Irlanda ta tuma responsabilidad cu

e tiro aki y ta pone Irlanda ariba cu score di 1-0. Mucho mas accion no tabata tin den prome mitar y e wega a bay descanso cu score di 1-0 na favor di Irlanda.

Den di dos mitar, ekipo Frances a sali mihor cu den prome mitar y na di 58 minuut ta empata e wega 1-1 cu gol

di cabez anota pa Antoine Griezmann. Apenas 3 minuut despues un biaha as tabata Antoine Griezmann ta anota su di dos gol di e wega pa pone Francia ariba cu score di 2-1. Despue di e gol aki, ekipo di Irlanda a cay full den otro y no a logra yega na e gol di empate. Asina e wega a termina cu score di 2-1 na



UEFA  
**EURO2016**  
FRANCE

fabor di Francia cu ta avanza pa e siguiente buelta di cuart final di Euro 2016.

Otro resultadonan ta Polonia ta avanza despues di a gana Switzerland pa medio di

tironan di distancia di punto penal cu score di 5-4, Wales ta gana N. Ireland y tambe ta avanza y den tempo extra Portugal ta gana Croatia 1-0 y ta sigui pa siguiente buelta.



## Alemania ta gana Slovakia 3-0 y ta sigui pa cuart final di Euro

Despues di wega di Francia vs Irlanda a sigui otro bon wega entre actual campeonan di mundo, Alemania cu a enfrenta ekipo di Slovakia cu sigur a demonstra bon futbol den Euro 2016.

Seleccion di Alemania un biaha mas a demonstra cu nan ta keda un di e favoritonan pa gana e torneo aki y apenas na di 8 minuut ta bay ariba cu un bunita gol di Jerome Boateng.

Na di 13 minuut, Alemania ta haya un penalty ora cu Martin Skrtel ta benta Mario Gomez abao.

Mesut Ozil ta tuma e tiro aki, pero keeper ta escoge e skina corecto y ta saka e tiro aki.

Na di 43 minuut, tabata Mario Gomez ta haci e wega 2-0 na favor di Alemania cu un bunita gol.

Asina prome mitar a bay den descanso.

Asina e wega a termina cu score di 3-0 pa asina Alemania avanza pa e siguiente buelta.



Den di dos mitar na di 63 minuut, Julian Draxler ta sigura e victoria di Alemania cu score di 3-0.



# Gran parti di un tugboat a kima na waf di Barcadera



Diasabra marduga den careda di 4:45 alarma a wordo bati na e haventerrein di Barcadera pa un boto na candela.

Mes ora unidadnan di brandweer a sali pa e sitio. Na e yegada di unidadnan di Brandweer nan haya nan cu un tugboat cu tabata na candela.

Mesora a prepara y a pidi refuerzo pa combati e candela di e boto, algo cu no ta pasa tur dia. Candela lo a cuminsa den e cushina. Na e boto e momento ey tabata tin un persona so. E candela segun nos por a compronde basta feroz a destrui parti di e boto manera e cushina e

cantina y tambe e cabina di e capitan por completo. Unico area cu a keda bon tabata e engine room. Brandweer no a haye facil cu e candela aki, y for di oranan di marduga cu nan a yega na e sitio nan mester a keda traha te den oranan di merdia pa a keda cla

Mester a saca e awa cu tabata ser usa pa combati e candela pa asina level e boto bek tambe. Un bon trabao di e bomberonan cu a logra na final domina e candela completamente. Informacionnan haya cu si e boto por wordo drecha bek, ta cu lo ta hopi placa pa bay dreche bon bek.

# Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**

## Resultado di number:

### Diasabra 25 Juni 2016

#### Merdia

Catochi
0902
4242
3102

Zodiac
5853 Geminis

Big 4
8621

Diario
6301
9252
7619

Curacao
4725
6064
8779

#### Anochi

Catochi
2992
7811
6850

Zodiac
8776 Libra

Big 4
3791

Super 4
8887

Lotto di dia
03-16-19-20-28

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## Resultado pa Diadomingo 26 Juni 2016

Catochi
4788
3968
4796

Diario
2549
5077
2414

Lotto di Dia
02-05-20-22-26

Big 4
5161

Curacao
3577
2489
5705

Super 4
7359

Sto Domingo
0939
3595
9024

Zodiac
9209 Piscis

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

Lotto 5
02-10-15-16-33 Joker:33
Letter: M

**BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD**

*Di Pueblo*



# MEGA OUTLET

♥  
**Sale**

Up to

**-50% OFF**

riba mercancia selecta



**Solamente 4 dia....**



**Nos ta warda bo na Mega Outlet!**

Situa na Santa Cruz #60

Store hours:

Dialuna 12-7 pm

Diamars te Diasabra 10-7pm



# HOROSCOPO SEMANAL



**ARIES**  
Mar 21 - Abr 19

Tu esfuerzo va en la misma dirección porque tienes muy claras tus metas. Buscar a alguien capaz de hacerte feliz es bueno pero debes pensar también en qué aportarás tú. La salud mental influye en la física: desarrolla buenos hábitos.



**TAURO**  
Abr 20 - MAY 20

Evita ausentarte del trabajo por motivos personales. Te espera un encuentro de gran intimidad con un ser querido. Estás en un momento muy bueno de salud pero fíjate bien en lo que haces: hay riesgo de pequeños cortes y quemaduras.



**GEMINIS**  
MAY 21 - JUN 20

Si quieres avanzar laboralmente, haz las cosas despacio y cometerás menos errores. Tus seres queridos necesitan saber que te tienen cerca: demuéstrales tu afecto. Tu salud mejorará si le das el tiempo necesario para que se recupere.



**CANCER**  
JUN 21 - JUL 22

En el trabajo todo te saldrá bien a la primera. Va a llegarte una cantidad extra de dinero. Pretender vivir al margen de la familia tiene más inconvenientes que ventajas. La medicina preventiva será ahora la mejor aliada de tu salud.



**LEO**  
JUL 23 - AGO 22

Tendrás suerte en un nuevo negocio pero evita apoyarte demasiado en los antiguos compañeros. Si estás haciendo lo que puedes, confía en que la vida te ayudará. Tu salud mejorará si bebes más líquidos, sobre todo zumos y agua mineral.



**VIRGO**  
AGO 23 - SEP 22

Te esperan muy buenos momentos en el trabajo y fuera de él. Olvidar la afrenta de un ser querido te está resultando difícil: date más tiempo. Créate una disciplina diaria de ejercicio y buena alimentación y te será más fácil mejorar.



**LIBRA**  
SEP 23 - OCT 22

Reconocerás haberte equivocado con un compañero. Ve reduciendo gastos ya. Con pareja o sin ella, confiar en la persona equivocada puede darte problemas pero el corazón es ciego. Si fumas, es buen momento para revisar los pulmones.



**ESCORPIO**  
OCT 23 - NOV 21

Parece que alguien del trabajo pretende apropiarse de tus méritos pero un jefe se dará cuenta. Discusiones con la pareja o una amistad. Riesgo de constipado: refuerza tu dieta con fruta antes de que aparezcan los primeros síntomas.



**SAGITARIO**  
NOV 22 - DIC 21

Encontrarás cierta oposición a tus iniciativas: espera a un momento mas adecuado. Ahorrarás pensando en el inminente veraneo. Los malos ratos en el amor te harán apreciar más los buenos. Necesitas descargar ese exceso de energías.



**CAPRICORNIO**  
DIC 22 - ENE 19

Solucionas un problema económico. Hay riesgo de proyectar los problemas de pareja en alguien del trabajo o viceversa. Tendrás ganas de ponerte en contacto con alguien de tu pasado: piénsalo bien. Disfrutas de un buen momento físico.



**ACUARIO**  
ENE 20 - FEB 18

Realizar ahora una pequeña inversión económica tendrá resultados inmediatos. Encontrarás a una persona con la que te sentirás muy bien. Las diversiones cansan a veces más que el trabajo, evita someter al cuerpo a esfuerzos excesivos.



**PISCIS**  
FEB 19 - MAR 20

Gastos relacionados con la familia desequilibrarán un poco tu economía. Hay amigos empeñados en influir en tu vida de pareja: ponles límites. Si surge pesadez después de comer, prueba con digestivos naturales pero evita medicarte.

## Botica na Warda:

**25 JUNI - 2 JULI**  
**Mediq Botica Centraal**  
**Botica Sero Preto**

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JUNI 2016

MA	MA 20 BODERIE
DI	DI 21 DE CUBA
WO 01 TROMP	WO 22 EVERY
DO 02 VIS	DO 23 LINDEN V/D
VR 03 WEVER	VR 24 LUCHMUN
MA 06 BODERIE	MA 27 RAMAUTAR
DI 07 BRITT-CROES	DI 28 TROMP
WO 08 DE CUBA	WO 29 VIS
DO 09 EVERY	DO 30 WEVER
VR 10 LINDEN V/D	

MA 13 LUCHMUN  
DI 14 RAMAUTAR  
WO 15 TROMP  
DO 16 VIS  
VR 17 WEVER

## WEEKENDDIENST

04 - 05 JUNI \* BRITT-CROES  
11 - 12 JUNI \* DE CUBA  
18 - 19 JUNI \* EVERY  
25 - 26 JUNI \* LINDEN V/D

## Nummernan di Emergencia:

<b>Central di Brandweer</b>	<b>911</b>
<b>Polis</b>	<b>100</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>104</b>
<b>Sta Cruz</b>	<b>105</b>
<b>Oranjestad</b>	<b>102</b>
<b>Shaba</b>	<b>107</b>
<b>Tip Line</b>	<b>11141</b>
<b>Hospitaal</b>	<b>527-4000</b>
<b>Centro Medico San Nicolas</b>	<b>524-8833</b>
<b>Ambulance</b>	
<b>Wayaca</b>	<b>582-1234</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>584-5050</b>



## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

## TRAPPERS CLUB



Prijs  
Special  
Afls. 650

### SPECIAL PA FIESTA DI MUCHA... OF KIDS POOLPARTY

- Pa fiesta di mucha di 1 te cu 5 aña, cu duracion di 4 ora
- Airco - Ta inclui 100 stoel - 10 mesa
- Den e seccion openlucht por haci Poolparty / Dino Jumps

Pa informacion, yama 748-8280

## Turista involvi den accidente di boltermento cu auto na Palm Beach

Diadomingo atardi na altura di Palm Beach Plaza a sosode un accidente di auto pa falta di preferencia. Aki un turista involvi, a bolter. Polisnan a yega basta liher na e sitio y a constata cu e Lancer a sali y dal riba e v-car bayendo

panord. Esaki a pone cu nan a bolter cu e vehiculo. Tur hende den e Aveo a sali ileso. No tabata tin mester di ambulance pero si nan a spanta di e sucedido. Polis a regla e trafico cu e momento ey tabata basta druk.





# CLASSIFICADOS...

## TA BENDE

Cabaron sin cabes  
25,- pa kilo

Cocolishi pa 13,- pa  
kilo

Por yama pa  
pedido na 5690131

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas,  
rosa tereno, y limpia,  
tira sushi na dump.

E prijs mas barata na  
ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA OFRECE

Home & Daycare Center

Un hogar cu ta cuida nos  
gradinan Ta ofrece cuido  
interno of pasa dia

Tuma contacto na 748-1568  
of na email  
daycare\_center@hotmail.com

## TA BUSCA

Security guard masculino,  
edad entre 25 - 50 aña  
Mester tin MAVO diploma  
of enseñansa equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento, hulandes, ingles  
y spaño. Mester tin propio  
transporte.  
Por yama oficina etre 8am cu  
4pm pa un cita na 588-3677

## FOR SALE

**Toyota Yaris  
2010 & 2005**

Tur dos ta Automatic  
Price 2010 : Awg. 13800  
Price 2005: Awg. 5500

**Call now  
5694343**

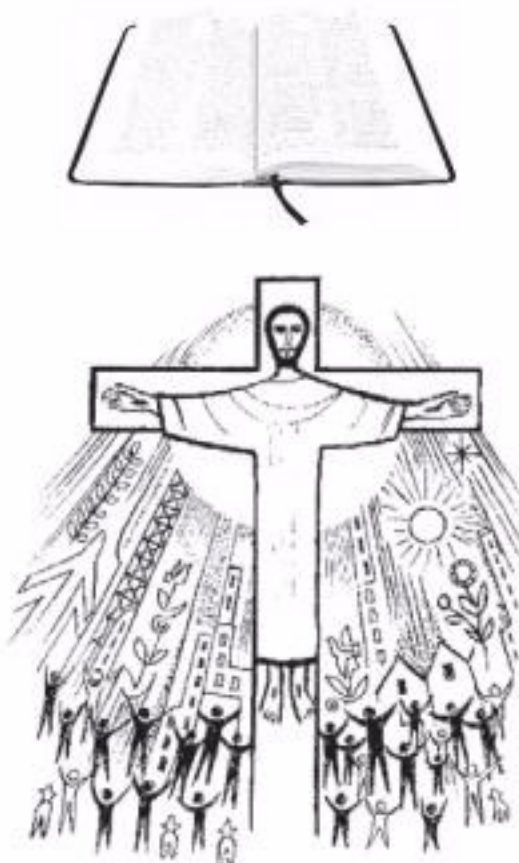
## AVISO

Pa Oracion prome cu  
entiero

Esta vigilia  
y oracion despues di entiero  
esta ocho dia

por yama Atanasio Brema

Cel: 569-2763 of 5686141



**SEMPER NA BO  
ORDO.**

## Invitacion pa e Fiesta na honor di Dr. Jose Gregorio Hernandez na Koyari dia 29 Juni 2016

Diaranson awor dia 29 di Juni  
2016 e grupo di oracion The  
Voice of Jesus ta bai celebra  
e Fiesta na honor di Dr. Jose  
Gregorio Hernandez na  
Koyari.

Esaki lo cuminsa pa 7.20  
di anochi cu un Santo  
Rosario y despues nos ta  
sigi e gran anochi aki cu  
un bunita procesion riba e  
tereno bendiciona y lo bai  
tin oracionnan y cantonan  
special dedica na Dr. Jose  
Gregorio Hernandez.

P'esey un invitacion ta bai pa  
un y tur y muy especialmente  
na e fiel debotonan di  
Dr. Jose Gregorio pa bini  
diaranson awor dia 29 di Juni  
pa 7.20 di anochi pa celebra  
hunto cu nos e bunita fiesta  
na honor di e gran Siervo di  
Dios aki.

Tur hende ta cordialmente  
invita pa asisti na e bunita  
fiesta aki na Koyari.

The Voice of Jesus.

## TA BENDE

**Wrangler 2005**

4 cyl , standard.  
Awg 7500 needs to sell  
Color blue

**Call now 5694343**

## TA BENDE

**Chevrolet Aveo**

**2008** in highest  
performance

**Call now 5694343  
needs to sell**

## TA BUSCA

pa cumpra tereno di 400 of 500 m2  
cu fundeshi unda cu ta pa cliente .

**Call now 5694343**

## TA BENDE

Pick up mazda aña 2002 Price 4000  
fl y negociabel. Bin cubo mecanico  
di confiansa Pick up ta den bon  
condishon pa trabao

Mi mester bende awe mes si ta  
posibel ta acepta mihor oferta

**Call now 5694343**

## TA BENDE



**Mitsubishi lancer**

Aña 2005 , fully loaded.  
Automatic , airco

Awg 10000,- y negociabel

Ta garantisa duracion di motor y transmishon .

**Call 5694343 or whats app 7418669**

**Laga Solo di Pueblo  
cubri bo celebracion,  
bo fiesta, b-day, of  
casamento!**  
Yama nos fotografo na:  
**748-3293**



## TA BENDE

**Ford Explorer 2006**

Fully loaded . & in  
highest performance

Price 19500 fl or best  
offer

**Call now 5694343**

## Ta Busca pa Cumpra

Ta busca pa  
cumpra cas di 3  
camber pa cliente.

Ta paga 190mil  
florin cash

**Call now:  
569-4343**



# Pagina Latino.....

## Nueva York celebra su orgullo gay, aunque en duelo por la matanza de Orlando

EFE- Nueva York 26 jun 2016- En el Desfile del Orgullo Gay en Nueva York, un grupo de personas rinde homenaje a las víctimas de la masacre en una discoteca en Orlando (Florida), frecuentada por homosexuales y perpetrada por un simpatizante del grupo terrorista Estado Islámico (EI). EFE

Nueva York lució hoy los colores del arco iris en una multitudinaria marcha en la que se mezcló la celebración de orgullo gay

y el duelo por la reciente matanza en la ciudad de Orlando.

Los cálculos iniciales indican que cerca de 30.000 personas participaron este año en el Desfile de Orgullo Gay, la edición más multitudinaria que se recuerda en esta ciudad, que lleva desde 1970 lanzándose a la calle para celebrar la diversidad sexual.

Hilary Clinton, también estaba presente.



### Calculadora

Las filas y columnas en estas plazas son ecuaciones matemáticas usando orden de precedencia natural. Calcule el resultado de cada ecuación en ambas direcciones.

2	+	17	+	4	-	20	+	14	=	
-		+		-		+		+		
7	+	10	-	16	×	6	-	24	=	
+		×		×		+		-		
5	×	9	÷	3	+	21	×	18	=	
-		-		-		-		+		
23	+	19	+	15	-	11	+	25	=	
÷		-		+		+		+		
1	×	13	-	12	+	22	×	8	=	
=		=		=		=		=		

### Solución

LL	9	22	21	1						
IL	22	11	61	61	22					
CC	91	12	2	6	9					
CO	22	9	91	91	2					
LI	91	22	9	17	2					

## Desaparece un helicóptero del Ejército colombiano con 16 militares a bordo



EFE- Bogotá 27 jun 2016- El helicóptero volaba de regreso de Quibdó, capital del departamento del Chocó (oeste), a la base militar de Tolemaida, la mayor de

Colombia, en una "misión operacional" cuando se perdió el contacto, unos 56 kilómetros al norte de la localidad de Mariquita (Tolima).

El Ejército colombiano perdió hoy contacto con uno de sus helicópteros cuando se desplazaba por el departamento del Tolima (centro) con 16 militares a bordo, informaron fuentes castrenses.

El helicóptero, un MI-17 de fabricación rusa y de matrícula EJC 3393, volaba de regreso de Quibdó, capital del departamento del Chocó (oeste), a la base militar de Tolemaida, la mayor del país, en una "misión operacional" cuando se perdió el contacto, unos 56 kilómetros al norte de la localidad de Mariquita, en el norte del Tolima, indicó el Ejército en un comunicado.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!





*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23*

A bay descansa den brasa di Señor:

## Anna B. Wever

\*07-08-1936 †24-06-2016



*Acto di despedida lo wordo anuncia despues.*



*Dios ta nos refugio,  
E ta nos fortaleza,  
El' a resulta un yudador den mester.  
Salmo 46:1*

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos kier participa fayecimento di

## Catalina Ras Maduro

Mihor conoci como "Machi" of "Chichi"  
\*13-02-1933 - † 24-06-2016



*Acto di entierro lo wordo anuncia despues*



## Gradicimento y Invitation

Na nomber di famia nos kier a gradici na tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima.

## Emelina Ras-Kock

Un danki na tur ruman, sobrina y sobrinonan, ihanan, prima y primonan, amiga y amigonan, famia complete y conocirnan cu tabata presente te na ultimo momento serca nos. Na tur esnan cu a haci yamada y manda mensahenan. Un danki na servicio di Dr. Horacio Oduber Hospital, Alex Kock di Lite Life, Cas di Machi pa nan bon trato, na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y pa e bunita palabranan di pastoor Cobi.

**Ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cuminsando diadomingo 26/06/2016 pa 6:30am, dialuna 27/06/2016 pa 7or pm, diamars 28/06/2016 pa 7or pm na Misa Inmaculata Concepcion Santa Cruz.**



*"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"*

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos tanta, cuña y prima stima :

## Rosa Croes

Rosa di juchi - Tantan  
\*02-02-1934 - †23-06-2016



*Adres pa condolencia : Sero Pita 47*

*Acto di entierro lo wordo anuncia despues*

## Servicio Rapido

## Mario's Septic Service

**560-3500 / 565-4477**







**Hesus a bisa "Ami ta e resurreccion y e bida, esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca" Juan 11:25-26**

Cu imenso tristesa nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos tata, ruman stima:

## Joseph Glyde Peterson

Mihor conoci como "Glyde / Pete"  
\*21-11-1957 - †22-06-2016



Na number di :

Su Compañera: Ina Haayen  
Su Yiu: Shaquir Peterson Y Shardinee Lourens  
Josephine Peterson Y Aiko Ignacio  
Nieta: Shardjeny Peterson  
Mayornan: † Jozeph Peterson  
Josefa Peterson Wild  
Rumanan: † Roberto Peterson y  
Shirley Peterson  
Jacqueline y Frank Daal

Subrina Y Subrinonan: Zulay Peterson, Shekainah Daal,  
Michael Brown, Romar Peterson, Ryon Peterson, Roderick  
Peterson, Najean Daal

Tanta y omonan: Helen Peterson y Famia na Hulanda y Curaçao  
Dennis Peterson y Famia  
Ursula Peterson y Famia  
Lynn Peterson  
Carlos y Norma Wild y Famia  
Raul y Ada Wild y Famia

Tur su swa y cuñanan, primo y primonan, bisñanan, su mihor  
amigo Julio Dos Reis, y demas amigonan: Dr. v/d Linden, Michael  
Brown, Dr. Lunchman, amigonan di Zeerover,

Sra Doris Cruceta, Coleganan di Cuerpo Policial Aruba, rumannan  
den Christo di GSCC, amigonan di Funari, Ex coleganan di  
beisball, softball y bowling. Y demas famia: Peterson, Wild, Daal,  
Haayen, Boekhoudt, Cham, Brown, Angela, Hart, Giel, D'Aguiar,  
Williams, Castro, v/d Blik, Chung, Van Stroe, Richardson, Orman,  
de Cuba, Werleman, Ignacio, Dos Reis, Kelly, Rodriguez, Lejuez,  
Boezem, Hoo, v/d Linden, Yarzagaray, Kock, Marchena, Luchman,  
Chares, Arindell, Rojas, Bislip.

Nos disculpa si nos por a lubida algun famianan den nos tristesa.

Nos ta invita amigo, amiganan y cornosinan pa asisti na e acto di  
entierro Diamars, 28 de Juni 2016, e curpa lo ta reposa 1'or pm pa  
4'or pm na Iglesia Good Samaritan Cristian Center na Camacuri ( ex Club Caribe ). Saliendo 4'or pm pa Santana Sabana basora.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.

## Sushi na candela den edificio di ex - Voogdijraad



Unidad di bombero cu urgencia a keda manda diabierna anochi pa presenta na e ex - edificio di Voogdijraad den J.G. Emanstraat pa huma cu tabata sali for di e lugar. Polis tambe tabata presente. Di biaha unidad di brandweer a presenta na e sitio y via e porta dilanti nan a logra pa asina domina e candela di sushi cu a keda pega.



## Ex no kier acepta cu cos a caba!

Diabierna anochi den careda di 9:45 polis a bay na un adres ya conoci pa nan na Savaneta. Aki tabata trata di un problema cu tabata saliendo completamente for di man.

Na yegada nan ta compronde cu ta un caso andando pa basta tempo caba, caminda e homber esta e ex no kier acepta cu cos a caba cu e dama na dicho adres. E relacion a caba casi 1 aña atras y constantemente polis mester bay e adres pasobra e homber tabata keda haci fastioso.

Diabierna anochi e homber a drenta e cas y a agredi e dama door di chok'e. Tambe a kibra cos den e cas. E dama su tata, un persona di edad a bay defende su yiu. E ex e momento ey a dal e anciano tambe. E tata na su turno pa defende su mes a pasa man pa un pida palo y a dal e ex, heridando e basta bon ariba su cabez. Esaki tabata sangra.

Polisnan cu a yega na e sitio mesora a detene e homber cu a bin busca problema. El'a wordo hiba Centro Medico pa despues e



bay warda di polis.

Manera nos a bisa caba, e caso aki ta andando pa hopi tempo caba y no ta muestra di tin un final. Nos ta spera cu autoridad por actua y stop e problema aki prome cu algo hopi serio pasa.



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 25 DI JUNI 2016

COMPILA: DIABIERNA 24 DI JUNI 2016 17:00 (21:00 UTC)

**TEMPO: DIABIERNA ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO LOCAL**

**DIASABRA: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO**

**TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAHAWA AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:17 AM.**

**BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST TE OOST NOORDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)**

**DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)**

### SITUACION GENERAL DI TEMPO:

**UN OLA TROPICAL A CRUSA DEN NOS REGION DEN DIRECCION WEST Y A PRODUCI ALGUN AWACERO BREVE. DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD EXISTENTE DEN ATMOSFERA REGIONAL LO SORU PA DE BEZ EN CUANDO MAS NUBIA PASA RIBA REGION LOCAL. FOR DI E NUBIANAN AKI POR CAI ALGU DI AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.**

**CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8 PIA**

**ALERTA: TA PIDI USUARIONAN DI LAMA PA TENE CUENTA CU LAMA POR TA LOCALMENTE BRUTO**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN**

**TEMPO TROPICAL: NINGUN**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 1.6**

**HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.3**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI SIMAN:**

**LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE ALGU DI AWACERO;**

**BIENTO LO TA FOR DI OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO**

**FUERTE TE DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28**

# Salmo di Dia

1 Ora e di sinco angel a supla trompet, mi a mira un strea cu for di cielo a cay riba tera. E strea ey a haña yabi di e pos di abismo.

2 Ora ela habri e pos cu e yabi ey, huma a sali manera huma for di un forno grandi; ela haci solo y cielo scur.

3 For di e huma dalakochi, cu a haña mesun poder cu scorpion, a baha riba tera.

4 Nan a haña ordo pa no haci daño na yerba di mundo ni na mata ni na palo, pero solamente na e hendenan cu no tabata tin e seyo di Dios riba nan frenta.

5 Nan no tabata tin mag di mata e hendenan, pero si haci nan dolor sinco luna largo. Y e dolor cu nan tabata causa tabata mes duro cu e dolor cu un pika di scorpion ta causa.

6 Den e tempo ey e hendenan lo busca morto, pero nan lo no haña; nan lo tin gana di muri, pero morto ta kita for di nan caminda.

7 E dalakochinan tabata parce cabay, prepara pa bai guerra. Riba nan cabes nan tabata tin un cos cu tabata parce un corona di oro; nan cara tabata pone bo corda riba cara di hende,

8 nan cabey riba cabey di hende muher y nan djentenan riba esunnan di un leon.

9 Nan pechero tabata parce harnas di hero, y e batimento di nan hala tabata manera zonido di garoshi cu hopi cabay, cu ta pura bay guerra.

10 Nan tabata tin un rabo cu un pui manera di scorpion, y den nan rabo nan tabata tin poder pa haci hende daño durante sinco luna largo.

11 Na cabes nan tabata tin un rey, e angel di abismo. Na hebreo e yama Abaddon, na griego Apolion.

12 E promé 'dolor' a pasa, pero tin dos mas ta sigui.

13 Ora e di seis angel a supla trompet, mi a tende un stem meymey di e cuater cachonan di e altar di oro cu tin dilanti di Dios.

14 Ela papia cu e di seis angel cu tabata tin e trompet: 'Los e cuater angelnan cu ta mara na e riu grandi, Eufrat.'

15 A los e cuater angelnan, cu tabata pone kla pa mata un terser parti di humanidad, exactamente e ora aki, e dia aki, e luna aki y e aña aki.

16 E cantidad di cabayeria di nan ehercitonan tabata doscien millon; mi a tende nan cantidat menciona.

17 Den mi vision mi a mira e cabaynan cu esnan sinta riba nan: nan tabata tin harnas color cora manera candela, blauw manera safiro y hel manera suafel bistir. cabes di nan cabaynan tabata parce cabes di leon y for di nan boca tabata sali candela, huma y suafel.

18 Pa medio di e tres plaganan aki un terser parti di hende a muri, pa motibo di e candela, e huma y e suafel cu tabata sali for di nan boca.

19 Poder di e cabaynan ta den nan boca y tambe den nan rabo. Nan rabo ta parce colebra cu cabes, y nan ta use pa haci daño cune.

20 Pero e otro hendenan, cu no a muri pa medio di e plaganan aki, no a komberti. Nan a keda adora demoño y Dios falso cu nan mes a traha di oro, plata, brons, piedra y palo, imagen cu no por mira, ni tende ni cana.

21 Tampoco nan no a comberti di matamento y bruheria, ni di practika inmoral y hortamento.



## Oracion di Dia

Hesus ta e dokter di tur dolornan y enfermedadnan. Solamente cu Hesus bisa un palabra y ya nos ta curá. Sinembargo e echo di haya sanashon ta depende hopi con nos ta acerca Hesus. Den e Palabra di Dios awe ta unda e capitan romano ta muestra nos e ehempel. Mescos cu nos e capitan ta haye enfrentá dilanti un problema, un necesidad y e ta acudi na Hesus. Pero e ta acerca Hesus cu hopi fe y confiansa msnera un mucha cu ta acerca su tata. E ta acerca Hesus cu humildad, cu humildad di un sirbidor cu ta reconoce cu

e ta indigno. E la bisa Hesus: Mi no ta digno pa Bo dreña mi cas, ma djies bisa un palabra so y mi criá lo ta curá. y te dia di awe Iglesia ta usa e palabranan aki prome cu nos ricibi Hesus den nos curason. Laga cada un di nos bisa Hesus awe: Señor mi no ta digno pa bo bini cerca mi, ma papia un Palabra so y lo mi ta curá **Amen**